

M+ Cinema

戲院

視覺文化 光影呈現

Visual Culture on Screen

westK

西九文化區

秋季節目

Autumn Edition

10-12.2025

立即購票 Tickets on Sale

mplus.org.hk/cinema

LOVE
MASSACRE
愛 殺

M+ Cinema

視覺文化 光影呈現
Visual Culture on Screen

秋季節目

Autumn Edition

10-12.2025

立即購票 Tickets on Sale
mplus.org.hk/cinema

歡迎來到 M+ 戲院秋季節目，讓我們一起迎接秋高氣爽的時節、煥然一新的戲院空間，以及一如既往精彩的電影放映。本季在銀幕上製造相遇的機會，無論你是首次觀賞修復影片、重溫影史經典、探索多元創作實踐，抑或是發掘未公開作品，這些相遇都能令你靈感湧現。

為提供更佳的視聽體驗，我們欣然宣佈，本季節目將採用全新的投影設備放映，而 1 院的銀幕系統更獲全面升級。M+ 流動影像中心經過全面翻新後，成為溫馨的放映休憩交流空間，誠邀訪客沉浸於博物館豐富多元的電影世界。

本季「**M+ 修復**」推出首三部完成修復的香港劇情片，配合一系列延伸放映、講座和工作坊，從多角度探索電影遺產和電影欣賞。我們亦會在「**鈞沉與遺珠**」與**李小龍系列**中，向活躍於荷里活的華人離散群體致敬。全新的「**台階夜幕：大躍進**」系列，聚焦銀幕上那些職業生涯的重大轉折與藝術上的大膽冒險。本季的節目還包括「**身臨夢境：電影中的女性藝術家**」與「**前衛正：遙觀此地**」，精彩的影片和才華出眾的藝術家皆匯聚於此，勢必為我們帶來一場非凡的邂逅。

秋季節目

10-12.2025

Welcome to the M+ Cinema Autumn edition, where we celebrate the transition into cooler climes, a refreshed space, and, as always, great cinema. Whether it is your first time watching a restored film, revisiting a classic, learning about disparate creative practices, or discovering an unreleased film, we offer

a variety of inspirational encounters on screen.

For an upgraded audiovisual experience, we are delighted to present screenings with new projectors and a revamped screen system in House 1. Our Moving Image Centre has also been transformed into a welcoming social space, inviting visitors to immerse themselves in the museum's rich cinematic offerings and relax in the newly redesigned lounge.

This season, the **M+ Restored programme** celebrates the first three Hong Kong feature films in the project, along with other events and screenings that explore film heritage and appreciation. We also pay tribute to the Chinese diaspora working in Hollywood through our **Rediscoveries** and **Bruce Lee** programmes. The new **Stair in the Dark—Big Leap Forward** spotlights big career pivots and artistic gambles onscreen. Rounding out the season are films and artists featured in **Dream Rooms: Women Artists on Film** and **Avant-Garde Now: Here from Afar**, bringing together amazing minds for extraordinary cinematic experiences.

《蘭英偵探案》
Daughter of Shanghai (1937)



M+ 修復節目

M+ Restored Programme

「M+ 修復」計劃旨在修復九部香港電影，以 1979 年興起的香港電影新浪潮為主軸，旁及其先行者及後繼人。全新修復的版本將分批陸續放映，同時還會選映可以加深觀眾認識的參考影片，也就成為這個「M+ 修復」放映系列的內容。

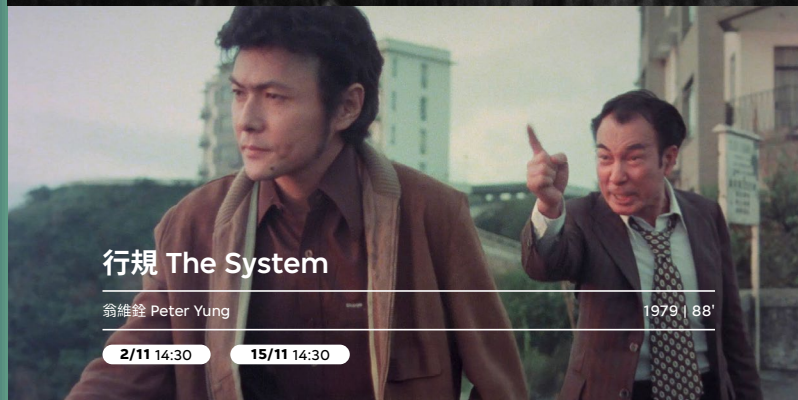
香港電影新浪潮是一個創意實驗與技術創新不絕的重要時期，期間不少電影風格和主題有別於主流，新銳導演人才輩出。代表人物如譚家明、翁維銓、許鞍華、徐克、嚴浩和方育平等大多留學海外攻讀電影，以及經歷過電視台的磨練。他們從歐洲藝術片、荷里活經典和美國獨立電影中汲取靈感，各有發揮，對香港電影文化影響深遠。

M+ Restored is a film restoration initiative dedicated to preserving nine Hong Kong films, with a focus on Hong Kong New Wave—a groundbreaking film movement that emerged in 1979. The programme also highlights key works by filmmakers who preceded and followed this chapter in the city's cinematic history. The newly restored films will be released in phases as part of the M+ Restored programme. They will be accompanied by selected reference titles that offer deeper insight into the featured works.

Hong Kong New Wave marked a vibrant period of creativity and innovation. Films from that time broke away from mainstream styles, giving rise to a new generation of talented directors. Among them are Patrick Tam, Peter Yung, Ann Hui, Tsui Hark, Yim Ho, and Allen Fong, many of whom studied filmmaking abroad and gained extensive experience in television. Drawing inspiration from European art cinema, Hollywood classics, and American indie films, these directors brought fresh perspectives to the screen, leaving a lasting impact on Hong Kong's film culture.

支持機構 Supported by

CHANEL



「修復背後」講座邀請 M+ 策展人與特別嘉賓出席，講解電影修復的過程，深入拆解電影保育和數碼修復的每個重要環節。

Behind the Restoration brings together M+ curators and guest speakers to share insights into their work and examine key procedures in film preservation and digital restoration.

修復背後：從文獻研究到數碼修復

Behind the Restoration: From Print-based Research to Digital Restoration

此講座由英國 Silver Salt Restoration 的修復專家 Mark Bonnici 和 Anthony Badger 主講，由 M+ 流動影像策展人江千慧主持，以英語進行。

This talk is hosted in English by Chanel Kong, M+ Curator of Moving Image, and joined by Mark Bonnici and Anthony Badger, restoration experts from the UK's Silver Salt Restoration.

19/10 17:30

修復背後：重探新浪潮電影

Behind the Restoration: Revisiting New Wave Cinema

此講座由前林肯中心電影協會節目總監兼前紐約電影節總監 Richard Peña 主講，由 M+ 香港電影及媒體外聘策展人及前香港國際電影節藝術總監李焯桃主持，以英語進行。

This talk is conducted in English, featuring guest speaker Richard Peña, former program director of the Film Society of Lincoln Center and former director of the New York Film Festival. It is moderated by Li Cheuk-to, Curator-at-Large of Hong Kong Film and Media, M+, and former artistic director of the Hong Kong International Film Festival.

15/11 16:30

修復背後：《愛殺》的電影美學

Behind the Restoration: The Film Aesthetics of *Love Massacre*

此講座由《愛殺》的攝影指導黎萃明主講，由 M+ 流動影像項目統籌羅海珊主持，以廣東話進行。

This talk is hosted in Cantonese by Janis Law, M+ Project Coordinator, Moving Image, who is joined by director of cinematography of *Love Massacre* Brian Lai.

30/11 17:30

《愛殺》
Love Massacre (1981)

M+ 修復節目

參考電影

Reference Films

寂寞的妻子 Charulata

薩耶哲雷 Satyajit Ray

1964 | 117'

18/10 17:00

窗外 Outside the Window

宋存壽、郁正春 Sung Tsun-Shou, Yok Teng-Heung

1973 | 108'

7/12 14:30

傾國傾城 The Empress Dowager

李翰祥 Li Han-Hsiang

1975 | 165'

19/10 14:00

© Licensed by Celestial Pictures Limited. All rights reserved.

M+ Restored Programme

翁維鈺：洛城·北京·香港 Peter Yung: Locke, Beijing, Hong Kong

翁維鈺、艾頓格華 Peter Yung, Adrian Cowell

1971-1981 | 119'

2/11 17:15

15/11 18:00

七女性：廖詠湘 Seven Women: Liu Wing-Seong

譚家明 Patrick Tam

1976 | 50'

30/11 19:00

20/12 16:15

Photo © TVB 2025

菲林衛士 P.K. 奈爾 Celluloid Man

施雲德拉鄧加佩 Shivendra Singh Dungarpur

2012 | 164'

16/11 15:00

電影菲林知多少？ What is Film, Anyway?

電影菲林擁有超過 130 年的歷史，作為創作媒介和影像載體，至今仍然持續演變，不斷為藝術家 and 觀眾帶來啟發，同時受到各界肯定。本次互動工作坊將介紹當代常見的電影菲林，涵蓋用於專業創作的 35 毫米菲林和用於業餘創作的 8 毫米菲林。歡迎你前來參加，了解電影的發明和放映歷史，並觀賞 16 毫米菲林放映。

此工作坊由 M+ 流動影像項目統籌羅海珊主持，以廣東話進行。

Spanning over 130 years, the history of film reflects its enduring role as a creative medium and a carrier of images. Constantly evolving, it continues to inspire artists and audiences alike, earning recognition across disciplines to this day. This interactive workshop introduces film formats used in contemporary cinema, including professional 35mm and amateur 8mm film. Join us and learn more about the history of film invention and projection, and enjoy a screening of a 16mm film.

This workshop is hosted in Cantonese by Janis Law, M+ Project Coordinator, Moving Image.

9/11 16:00

14/12 16:30

鉤沉與遺珠...
荷里活華裔影人

Rediscoveries: Chinese Diaspora in Hollywood

《龍爭虎鬥》Enter the Dragon (1973)

在亞裔美國人躋身荷里活主流之前，華裔電影人為進軍美國電影業，須面對巨大的偏見和刻板印象。本季「鉤沉與遺珠」旨在向那些打破障礙、為後輩開闢新途的先驅致敬。

本節目以 1920、1930 年代為起點，當時的荷里活傳奇女星黃柳霜，勇敢挑戰將亞裔演員局限於刻板角色的片廠制度。到了 1960 年代，闖家舊領銜主演全亞裔陣容的豪華歌舞片，而李小龍因與香港嘉禾短暫而輝煌的合作，一躍成為國際巨星。1980 年代，香港出生的演員尊龍獲得彷彿為他度身訂造的角色，大放異彩。幕後方面，攝影師黃宗霽奮鬥逾半世紀，終成行內公認的大師。藝術家黃齊耀雖名不見經傳多年，卻為迪士尼的《小鹿斑比》(1942) 繪製中國畫背景。與此同時，伍錦霞的電影雖已失傳，但她身為美國首位華裔女導演的姿采在紀錄片中得以保留。壓軸出場的是王穎，這位香港出生的導演選擇與香港新浪潮迥異不同的道路，先在美國獨立影壇打響名堂，終在荷里活穩佔一席之地。

龍爭虎鬥 Enter the Dragon

羅拔高洛斯 Robert Clouse

1973 | 102'

1/11 16:30

28/11 19:30

支持機構 Supported by

CHANEL

Long before Asian Americans found mainstream success in Hollywood, filmmakers of Chinese descent faced significant prejudice and stereotyping just to break into the American film industry. In this edition of Rediscoveries, we celebrate the pioneers who transgressed barriers and forged new paths for future generations.

Our programme begins in the 1920s and 1930s, when Hollywood legend Anna May Wong challenged a studio system that often confined Asian actors to stereotypical roles. By the 1960s, Nancy Kwan led an all-Asian cast in an extravagant musical, while Bruce Lee's brief but successful partnership with film production company Golden Harvest led him to global stardom. In the 1980s, Hong Kong-born actor John Lone found roles that matched his talents. Behind the camera, cinematographer James Wong Howe became one of the most admired masters for over half a century. Artist Tyrus Wong, who was largely unknown for decades, created the Chinese-influenced backgrounds for Disney's *Bambi* (1942). Meanwhile, Esther Eng's films, now considered lost, are remembered through a documentary that celebrates her legacy as the first female Chinese director in the US. Concluding our programme is Wayne Wang, a Hong Kong-born director who made a name for himself in the American independent scene before establishing a career in Hollywood.



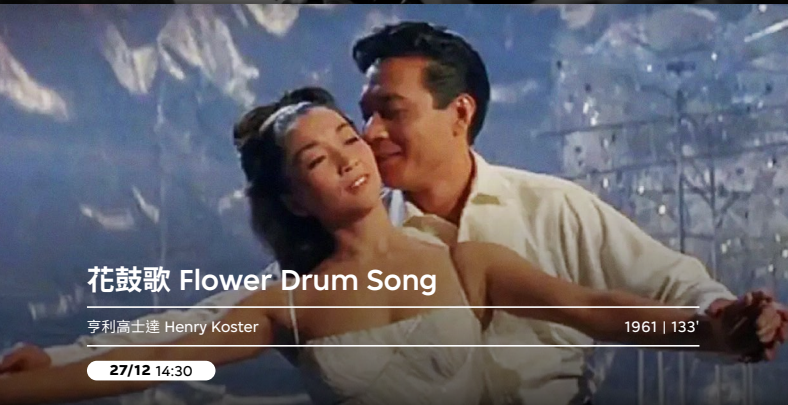
蘭英偵探案
Daughter of Shanghai

羅拔科里 Robert Florey

1937 | 62'

9/11 14:30

22/11 14:30



花鼓歌 Flower Drum Song

亨利高士達 Henry Koster

1961 | 133'

27/12 14:30



尋人
Chan is Missing

王穎 Wayne Wang

1982 | 76'

13/12 17:00



龍年 Year of the Dragon

米高契敏奴 Michael Cimino

1985 | 134'

21/12 14:30



英豪千秋 Sweet Smell of Success

阿歷山大麥簡狄克 Alexander Mackendrick

1957 | 97'

16/11 18:00



金門銀光夢 Golden Gate Girls

魏時煜 S. Louisa Wei

2013 | 90'

23/11 14:30

特別放映

Special Screening

李小龍複製宇宙

Every Bruce Was Kung Fu Fighting

《龍爭虎鬥》(1973) 上映前數日，李小龍突然離世。巨星在最耀眼的一刻前隕落，令人惋惜。當時市場需要驅使無數「翻版李小龍」出現，形成自成一格的電影類型——「李小龍剝削電影」。與許多剝削電影次類型相似，這些低成本製作往往賣弄色情與暴力，確保觀眾能在戲院一飽眼福。這個電影文化怪現象曾經發展到成行成市，令許多世界各地未看過真正李小龍電影的觀眾，成為功夫片擁躉。在這個特別的節目中，我們會透過兩部「刑房戲院」經典及一部紀錄片，探索這種鮮為人知的「重口味」娛樂，並了解其幕後功臣的故事。

Bruce Lee died days before *Enter the Dragon* (1973) was released in cinemas. A promising career was cut short when it was just about to peak. But the world was hungry for more—not just more kung fu films, but specifically, more Bruce Lee films. The insatiable demand led to many copycats, which gave rise to a genre of its own—Bruceploitation. Like many exploitation subgenres, these low-budget films often promise audiences a good time at the cinema, often through outrageous sex and violence. This oddity in film culture converted many viewers into kung fu film fans before they even watched a real Bruce Lee film. For this special occasion, we explore this obscure yet entertaining genre with two grindhouse classics and one documentary that sheds light on the people behind these films.

神威三猛龍 The Clones of Bruce Lee

江洪、南基男 Joseph Kong Hung, Nam Ki-nam

1980 | 90'

29/11 14:30

特別鳴謝 Special Thanks

45th
HONG KONG
DANCE COMPANY
SINCE 1981

《李小龍：複製新宇宙》

Enter the Clones of Bruce Lee (2013)

特別放映

Special Screening

李小龍：複製新宇宙 Enter the Clones of Bruce

大衛格力哥利 David Gregory

2013 | 90'

29/11 16:15

李三腳威震地獄門 The Dragon Lives Again

羅棋 Law Kei

1980 | 81'

29/11 19:30

若說貞子是日式恐怖的代表人物，伽椰子發出的氣泡音便是日式恐怖最經典的聲響。《咒怨》最初屬於東映旗下的 V-Cinema 系列，亦即曾經孕育三池崇史、黑澤清等類型片大師的系列。兩部《咒怨》電影僅用九天拍攝完成，創作要求只有一項：夠恐怖就得。彼時劇組無人預料到此片會一炮而紅，院線版、荷里活翻拍、電子遊戲，甚至與貞子的聯乘接踵而來。二十五年後，《咒怨》與《咒怨 2》以全新 4K 修復的姿態，在此雙片連映活動中重返大銀幕。這兩部低成本 VHS 經典恐怖片的怨念重臨人間，陰魂不散。

If Sadako is the icon of Japanese horror, then Kayako's creaking death rattle is its definitive sound. Released under Toei's V-Cinema label, a prominent incubator for genre masters like Takashi Miike and Kiyoshi Kurosawa, the two *Ju-On* films were shot in just nine days with only one prompt: make it as scary as possible. Neither cast nor crew anticipated the franchise that followed, which included theatrical adaptations, a Hollywood remake, a video game, and even a crossover with Sadako. Twenty-five years on, *Ju-On* and *Ju-On 2* return in this exclusive double feature, presented in newly restored 4K versions. Bask in the raw malevolence of these classic low-budget VHS horror works resurrected for the big screen.

咒怨 & 咒怨 2 (4K : V-Cinema 版)

Ju-On & Ju-On 2 (4K: V-Cinema Version)

清水崇 Takashi Shimizu

2000 | 146'

24/10 19:30

8/11 15:00

先睹為快

Previews

年輕時的桐島聰，擁有全日本最為人熟知的一張臉，因為數十年來，他的相片被張貼在全國的通緝令上。1970 年代，其所屬極左組織被指涉及多起爆炸事件，桐島自此潛逃，長年躲避警察追捕，直至 2024 年臨終前才親自揭露真實身分。

編劇兼導演足立正生在桐島過世後不久，創作了《逃走》這部改編自其逃亡生涯的虛構作品。身為長期參與日本赤軍、並在黎巴嫩居住長達二十八年的成員，足立根據自身經歷，以一種帶有共情和理解的視角描繪這位臭名昭彰的逃犯。或許桐島直到生命的最後一刻，依然要面對自身的懷疑、信念，以及逐漸消解的自我。

Young Satoshi Kirishima became one of the most recognisable faces in Japan. His image appeared on wanted posters across the country for decades. After the extreme leftist group he belonged to was linked to several Tokyo bombings in the 1970s, he went into hiding and successfully evaded the authorities until he revealed his identity days before his death in 2024.

In *Escape*, writer-director Masao Adachi created a fictionalised account of Kirishima's life as a fugitive shortly after his death.

Adachi is a former member of the Japanese Red Army, a terrorist organisation, and lived in Lebanon for twenty-eight years. Drawing on his own experience, his portrayal of the infamous runaway offers an empathetic view of how Kirishima might have confronted his doubts, convictions, and the loss of self until his last breath.

逃走 *Escape*

足立正生 Adachi Masao

2025 | 114'

16/11 14:30

29/11 15:00

13/12 15:00

藝聚台階 Art at the Stair

藝聚台階是設於大台階的全新展覽系列，主要呈獻 M+ 藏品與借展作品中的流動影像創作。此展覽將會展示歷史與當代之作的多元藝術創作手法，並與本館現正舉行的展覽互相呼應。歡迎在博物館開放時間內前來參觀，欣賞這些針對特定範疇的免費展覽。

Art at the Stair is a new exhibition series, showcasing moving image works from the M+ Collection and on loan. Presented at the Grand Stair, the exhibitions feature a variety of artistic approaches seen in both historical and contemporary works that connect with ongoing exhibitions in the museum. Come along during museum hours and enjoy these free, focused-mode presentations.

金守子的《編織旅程 I-VI》是一部以 16 毫米格式拍攝的影片系列，包含六部非敘事的紀錄片。藝術家藉着將自然、農業、建築和文化生產加以對比，帶領我們遊走六個文化區域，體驗一種非線性順序的視覺旅程。

Kimsooja's *Thread Routes—Chapters I-VI* is a film series shot on 16mm format, comprising six non-narrative documentaries. Featuring contrasting scenes of nature, agriculture, architecture, and cultural production, the artist takes us through a non-linear visual experience across six cultural zones.

編織旅程 *Thread Routes—Chapters I-VI*

金守子 Kimsooja

2010–2019 | 145'

放映時間為每週二至週日 10:00–12:30、
12:40–15:10 及 15:20–17:50。

Screenings run on a loop every Tuesday
through Sunday between 10:00-12:30,
12:40-15:10, and 15:20-17:50.



鮮眼界

Fresh Eyes



鮮眼界

Fresh Eyes

本季鮮眼界呼應「鉤沉與遺珠」的離散主題，帶來兩部人見人愛的荷里活動畫：《小鹿斑比》和《史力加》。迪士尼窩心經典之作《小鹿斑比》細說斑比在成長過程中的經歷和挑戰，而畫面的概念設計圖則由美籍華裔藝術家黃齊耀繪製，他懷着滿腔熱情在荷里活闖出一片天。另一邊廂，在與童話扯不上邊的沼澤中，史力加奉法克大人之命踏上救公主……或是搶公主的旅程。《史力加》的動畫監製許誠毅同樣具有冒險精神，從香港移民到加拿大追尋動畫夢。

兩部電影均提供自在放映選項，讓幼童也可以無拘無束地欣賞電影。小童門票只需港幣 25 元！

This edition of Fresh Eyes responds to the diasporic themes explored in the Rediscoveries series with two beloved Hollywood animations: *Bambi* and *Shrek*. A heartfelt classic, *Bambi* chronicles the challenges a young fawn faces as he grows up. The film features concept art by the Chinese American artist Tyrus Wong, who forged a path in the industry with great passion. In a less fairytale-like swamp, *Shrek* is tasked by Lord Farquaad to rescue Princess Fiona, but he also ends up saving her from Farquaad himself. Sharing the film's adventurous spirit is supervising animator Raman Hui, who originally hails from Hong Kong and moved to North America to pursue his dream of working in animation.

M+ Cinema offers relaxed screenings of both films for young children to enjoy comfortably. Concession tickets are priced at just HKD 25!

史力加 Shrek

安德魯亞當森、薇琪詹信 Andrew Anderson, Vicky Jenson

2001 | 90'

12/10 15:00

14/12 14:30

小鹿斑比 Bambi

大衛韓德 David Hand

1942 | 69'

13/12 14:30

28/12 14:30

身臨夢境： 電影中的 女性藝術家

Dream Rooms: Women Artists on Film

《爹哋》 *Daddy* (1973)

夢比夜長
*Un rêve plus
long que la nuit
(A Dream Longer
Than the Night)*

妮基聖法爾 Niki de Saint Phalle

1976 | 82'

31/10 19:30

身臨夢境

Dream Rooms

每一代女性藝術家都塑造了她們所屬的世代，一些藝術家的作品只是短暫存在或屬於體驗性質的，她們那些影響巨大的作品，值得我們去重新認識和深入思考。此放映活動旨在回應展覽「身臨夢境：1950年代至今的女性藝術家環境作品」，聚焦展覽中多位開創先河的二十世紀女性藝術家。

M+ 戲院 1 院將放映跨領域藝術家妮基聖法爾 (1930–2002) 宛如幻境的電影，這些備受期待的作品近期終於完成 4K 修復。聖法爾除了雕塑、拼貼、繪畫及藝術家書籍外，亦創作電影及錄像，不僅視之為紀錄形式，亦是藝術及直抒胸臆的表現。她與彼得懷特海德共同執導的首部劇情片《爹哋》，以及她與女兒共同參演的《夢比夜長》，以天馬行空的故事揭示家庭紐帶及梳理個人創傷的過程。

Women artists have shaped every generation, though some of their most impactful works deserve renewed recognition and deeper reflection because of their ephemeral or experiential nature. Conceived in dialogue with the exhibition *Dream Rooms: Environments by Women Artists 1950s–Now*, this screening programme explores some of the trailblazing women artists of the twentieth century featured in the exhibition.

Screenings at House 1 bring long-awaited attention to the dreamy films of multidisciplinary artist Niki de Saint Phalle (1930–2002), recently restored in 4K. Aside from her work in sculpture, assemblage, painting, and artist books, Saint Phalle also created films and videos, not only as a form of documentation, but also as an expression of artistic and personal catharsis. *Daddy*, her first feature film co-directed with Peter Whitehead, and *Un rêve plus long que la nuit*, where she co-starred with her daughter, reveal fantastical narratives about familial bonds and the processing of personal trauma.

爹哋 *Daddy*

妮基聖法爾 Niki de Saint Phalle

1973 | 75'

1/11 14:00

身臨夢境： 關於女性 藝術家的紀錄片

Dream Rooms: Documentaries on Women Artists

W O M A N H O U S E

女性之家 Womanhouse

祖漢娜迪美卓嘉絲 Johanna Demetrakas

1974 | 47'

尋找莉吉亞克拉克：

巴黎歲月的記憶與召喚

Sur les traces de Lygia Clark, souvenirs et évocations des
ses années parisiennes (Searching for Lygia Clark's Trace,
Memory, and Evocation of the Paris Years)

寶娜安錫姬、愛蓮迪安尼西奧 Paola Anziché, Irene Dionisio

2011 | 26'

築夢世界

Construcción de un mundo
(Building a World)

基拉莫哥斯坦素 Guillermo Costanzo

2024 | 85'

2025 年 9 月中旬至 2026 年 1 月期間，可以在 3 院免費觀賞三部關於「身臨夢境」參展女性藝術家的紀錄片。這些電影透過紀錄、訪談與人物刻畫，揭示朱迪芝加哥、莉吉亞克拉克及瑪爾塔米努金的內心世界及創作歷程。

Between mid-September and January 2026, enjoy free drop-in screenings of three documentaries at House 3, featuring the artists presented in the *Dream Rooms* exhibition. These films explore the inner worlds and workings of Judy Chicago, Lygia Clark, and Marta Minujin through documentation, interviews, and portraiture.

放映時間為每週二至週日 10:00–12:38、
12:40–15:18 及 15:20–17:58。

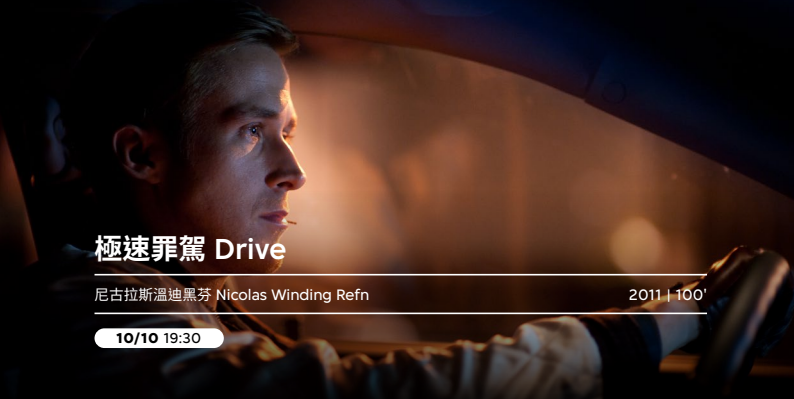
Screenings run on a loop every Tuesday
through Sunday between 10:00-12:38,
12:40-15:18, and 15:20-17:58.

台階夜幕：大躍進

Stair in the Dark— Big Leap Forward

當導演或演員的事業處於某個階段，往往會有一股想要嘗試新方向的衝勁。無論是出於藝術追求、商業考慮或個人原因，有些決定會帶來事業突破，有些或讓抱持不同期望的觀眾摸不着頭腦。有時，這些冒險能贏得顯赫獎項與康莊星途。新一季的「台階夜幕」旨在重新審視那些因果敢抉擇而誕生的電影。它們揭示了外界的預期、電影的原型以及個人的偏好是如何持續塑造電影文化。

At some point in their careers, film directors or actors feel the urge to take a new path, whether it is for artistic, business, or personal reasons. Some of these choices lead to career breakthroughs, while others baffle audiences who hold different expectations. Occasionally, these risks result in prestigious awards and stardom. Under this new theme for Stair in the Dark, we will revisit films shaped by bold decisions. These titles reveal how expectations, archetypes, and preferences have and continue to influence film culture.



極速罪駕 Drive

尼古拉斯溫迪黑芬 Nicolas Winding Refn

2011 | 100'

10/10 19:30



命中有罪 Good Time

薩法地兄弟 The Safdie Brothers

2017 | 102'

14/11 19:30



女飛賊再現江湖 Irma Vep

奧利維亞阿薩耶斯 Olivier Assayas

1996 | 99'

12/12 19:30

常設系列「前衛正！」以為期一天的活動，探究時下藝術家的流動影像創作趨勢。獲邀藝術家埃里克波德萊爾、林立施、盧純澤及張明貴，將會在本季展示以螢幕為本的作品，探索「家」的概念如何根植於身體與土地。此活動亦設策展解說及藝術家與觀眾對談，冀為來年活動奠定基礎，包括於2026年5月舉辦的亞洲前衛電影節。

前衛正！遙觀此地



Avant-Garde Now: Here from Afar

Avant-Garde Now is a regular series of one-day events that delves into current trends in artists' moving image practices. The invited artists—Eric Baudelaire, Lap-See Lam, Noh Suntag and Truong Minh Quỳ—will present in this edition screen-based works that navigate the concept of home as something held in both body and land. Curatorial presentations and discussions between the artists and audiences will lay the foundation for future events, including the Asian Avant-Garde Film Festival in May 2026.

6/12 (Sat) | 11:00–19:00

| 1 院 Cinema House 1
| 流動影像中心 Moving Image Centre

| 詳情請瀏覽 For more details, please visit:
| mplus.org.hk/cinema

支持機構 Supported by

CHANEL

M+

立即購票 Get Tickets
mplus.org.hk



1950年代至今的
女性藝術家環境作品

Dream Rooms

Environments by
Women Artists
1950s–Now

**20.9.2025–
18.1.2026**

亞歷山德拉·卡蘇巴·《光譜通道》，1975年，重製版；慕尼黑藝術之家，2023年；
慕尼黑藝術之家《Inside Other Spaces: Environments by Women Artists 1956–1976》
展覽現場，攝於2023年。© 亞歷山德拉·卡蘇巴遺產管理會，攝影：Constantin Mirbach。
圖片由慕尼黑藝術之家提供
Aleksandra Kasuba, Spectral Passage, 1975, Reconstruction Haus der Kunst
München, 2023. Installation view of Inside Other Spaces: Environments by Women
Artists 1956–1976, Haus der Kunst München, 2023. © Estate of Aleksandra Kasuba.
Photo: Constantin Mirbach, Courtesy of Haus der Kunst München



金雅瑛
Presenting Sponsor

Julius Bär
YOUR WEALTH MANAGER

鏡域舞者
金雅瑛

Ayoung Kim

Dancer in the Mirror Field

10月3日於M+幕牆首播

Premieres on 3 October on M+ Facade

金雅瑛·《鏡域舞者》，2025年，由M+和動力博物館委約創作並由瑞士寶盛呈獻。©2025年，圖片由藝術家提供
Ayoung Kim, Dancer in the Mirror Field, 2025. Commissioned by M+ and Powerhouse, presented by Julius Bär, 2025.
Photo: Courtesy of the artist

westK
西九文化區

45 HONG KONG DANCE COMPANY

冠名贊助 Title Sponsor

UOB Kay Hian 大華繼显

資助 Funded by



國家藝術基金

CHINA NATIONAL ARTS FUND

國家藝術基金2025年度大型舞劇和作品創作資助項目
香港公益金資助——中國福利彩票和中國體育彩票
2025 China National Arts Fund Supported Project
Supported by Lottery Public Welfare Fund — China Welfare Lottery and China Sports Lottery

楊雲濤

Yang Yuntao

編舞及導演
Choreographer and Director

雷柏熹

Patrick Lui

音樂總監及作曲
Music Director and Composer

文念中

Man Tin-chung

美術指導及服裝設計
Art Director and Costume Designer

27.11 — 7.12.2025
香港文化中心大劇院
Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre
\$180 — \$1,080

武道

Kung Fu Artistry

李小龍的有法與無限
Bruce Lee's No Way As Way

香港舞蹈團四十五周年誌慶大型舞劇
HK Dance 45th Anniversary Celebration Grand Dance Drama

立即購票
Book Now



香港舞蹈團由香港特別行政區政府資助
Hong Kong Dance Company is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

總機構支持
Hong Kong Taste Partner



總贊助
Programme Sponsor



獨家酒店支持
Exclusive Hotel Partner



支持機構
Supporting Partner



文化伙伴
Cultural Partner



特別鳴謝
Special Thanks



「亞洲無疆」藝博季2025的節目之一
A programme of the Asia-Festival 2025



香港舞蹈團保留更改節目及表演者之權利 Hong Kong Dance Company reserves the right to change programme details and substitute artists
版權所有 © 2025 香港舞蹈團 © 2025 Hong Kong Dance Company. All rights reserved.

大衛連治
David Lynch

電影課程 | 放映 + 講座
Film Course | Screening + Lecture

CINE FAN

九、十月節目
Sep/Oct Programme

Eraserhead
擦紙膠頭 (1977)

The Elephant Man
象人 (1980)

Dune
星際奇兵 (1984)

Blue Velvet
藍色夜合花 (1986)

Wild at Heart
野性的心 (1990)

Twin Peaks: Fire Walk with Me
迷離劫：與火同行 (1992)

Lost Highway
妖夜慌蹤 (1997)

The Straight Story
路直路彎 (1999)

Mulholland Dr.
失憶大道 (2001)

Inland Empire
內陸帝國 (2006)



電影節
HK Cine Fan

CINEFAN.COM.HK



October 10 月

Sat	04	15:30	董夫人 The Arch	1 院 House 1
Fri	10	19:30	極速罪駕 Drive	大台階 Grand Stair
Sun	12	15:00	史力加 Shrek	2 院 House 2
Sat	18	14:00	董夫人 The Arch	1 院 House 1
		17:00	寂寞的妻子 Charulata	1 院 House 1
Sun	19	14:00	傾國傾城 The Empress Dowager	1 院 House 1
		17:30	「M+ 修復」講座 Behind the Restoration Talk	1 院 House 1
		19:00	董夫人 The Arch	1 院 House 1
Fri	24	19:30	咒怨 & 咒怨 2 (4K: V-Cinema version) Ju-On & Ju-On 2 (4K: V-Cinema version)	1 院 House 1
Fri	31	19:30	夢比夜長 Un rêve plus long que la nuit (A Dream Longer Than the Night)	1 院 House 1

● 自在放映 Relaxed screening

■ 映後談 Post-screening Talk

▲ 35mm 放映 35mm Screening

November 11 月

Sat	01	14:00	爹哋 Daddy	1 院 House 1
		16:30	龍爭虎鬥 Enter The Dragon	1 院 House 1
		19:45	董夫人 The Arch	1 院 House 1
Sun	02	14:30	行規 The System	1 院 House 1
		17:15	翁維銓：洛城·北京·香港 Peter Yung: Locke, Beijing, Hong Kong	1 院 House 1
Sat	08	15:00	咒怨 & 咒怨 2 (4K: V-Cinema version) Ju-On & Ju-On 2 (4K: V-Cinema version)	2 院 House 2
Sun	09	14:30	蘭英偵探案 Daughter of Shanghai	1 院 House 1
		16:00	「電影菲林知多少？」工作坊 What is Film, Anyway? Workshop	2 院 House 2
Fri	14	19:30	命中有罪 Good Time	大台階 Grand Stair
Sat	15	14:30	行規 The System	1 院 House 1
		16:30	「M+ 修復」講座 Behind The Restoration Talk	1 院 House 1
		18:00	翁維銓：洛城·北京·香港 Peter Yung: Locke, Beijing, Hong Kong	1 院 House 1

● 自在放映 Relaxed screening

■ 映後談 Post-screening Talk

▲ 35mm 放映 35mm Screening

November 11 月

Sun	16	■ 14:30 逃走 Escape 15:00 菲林衛士 P.K. 奈爾 Celluloid Man ■ 18:00 英豪千秋 Sweet Smell of Success	1 院 House 1 2 院 House 2 1 院 House 1
Sat	22	■▲ 14:30 蘭英偵探案 Daughter of Shanghai	1 院 House 1
Sun	23	14:30 金門銀光夢 Golden Gate Girls	2 院 House 2
Fri	28	19:30 龍爭虎鬥 Enter The Dragon	1 院 House 1
Sat	29	■ 14:30 李小龍複製宇宙 Every Bruce Was Kung Fu Fighting 15:00 逃走 Escape	1 院 House 1 2 院 House 2
Sun	30	■ 14:30 愛殺 Love Massacre 17:30 「M+ 修復」講座 Behind The Restoration Talk 19:00 七女性：廖詠湘 Seven Women: Liu Wing-Seong	1 院 House 1 1 院 House 1 1 院 House 1

- 自在放映 Relaxed screening
- 映後談 Post-screening Talk
- ▲ 35mm 放映 35mm Screening

December 12 月

Sat	06	11:00 前衛正：遙觀此地 Avant-Garde Now: Here From Afar	1 院 House 1
Sun	07	14:30 窗外 Outside the Window 17:00 愛殺 Love Massacre	1 院 House 1 1 院 House 1
Fri	12	19:30 女飛賊再現江湖 Irma Vep	大台階 Grand Stair
Sat	13	14:30 小鹿斑比 Bambi 15:00 逃走 Escape 17:00 尋人 Chan is Missing	1 院 House 1 2 院 House 2 1 院 House 1
Sun	14	■ 14:30 史力加 Shrek 16:30 「電影菲林知多少？」工作坊 What is Film, Anyway? Workshop	1 院 House 1 2 院 House 2
Sat	20	14:30 愛殺 Love Massacre 16:15 七女性：廖詠湘 Seven Women: Liu Wing-Seong	1 院 House 1 2 院 House 2
Sun	21	14:30 龍年 Year of the Dragon	1 院 House 1
Sat	27	14:30 花鼓歌 Flower Drum Song 17:15 愛殺 Love Massacre	1 院 House 1 1 院 House 1
Sun	28	● 14:30 小鹿斑比 Bambi	2 院 House 2

- 自在放映 Relaxed screening
- 映後談 Post-screening Talk
- ▲ 35mm 放映 35mm Screening

M+ Cinema

戲院

M+ 戲院是香港充滿活力的觀影場所，全力以光影呈現豐富多彩的視覺文化。

M+ 戲院提供跨範疇的多元節目，涵蓋劇情片、紀錄片、實驗電影、錄像藝術、修復經典、鉤沉及遺珠等。

M+ 會員可獨家使用 M+ 會館；專享 M+ 戲院會員專屬放映會和免費戲票兩張；全年優先預訂 M+ 戲院指定放映節目、特別展覽、指定節目及活動，並享折扣優惠；以及 M+ 商店及指定餐廳九折優惠。

M+ Cinema is a vibrant Hong Kong destination dedicated to celebrating the richness of visual culture on screen.

M+ Cinema presents a cross-disciplinary programme of feature films, documentaries, experimental cinema, video art, restored classics, and newly discovered or rarely seen films.

M+ annual membership offers exclusive access to the M+ Lounge; members-only screenings and two free tickets to M+ Cinema; priority booking with discounts on selected screenings; special exhibitions and events; and a 10% discount at M+ shops and selected F&B outlets.

立即購票 Tickets on Sale

售票處

M+ 地下 (靠近藝術廣場入口)

網站: mplus.org.hk/cinema

電話: +852 22000022 (10:00–21:00)

Ticket counter

G/F, M+ (Near Artist Square Entrance)

Website: mplus.org.hk/cinema

Hotline: +852 22000022 (10:00–21:00)

票價

港幣 \$85 起

設有特惠票價、M+ 會員和贊助人禮遇

港幣 \$68 起

「鮮眼界」設有兒童特惠票價港幣 \$25

Ticket Prices

From HKD 85

Concessionary tickets, M+ Member and M+ Patron benefits from HKD 68. Children's tickets for 'Fresh Eyes' at HKD25

售票處開放時間

星期一：休息

星期二至四：10:00–18:00

星期五：10:00–22:00

星期六至日：10:00–18:00

Ticketing Counter Opening Hours

Monday: Closed

Tuesday to Thursday: 10:00–18:00

Friday: 10:00–22:00

Saturday to Sunday: 10:00–18:00

香港九龍博物館道 38 號西九文化區 M+
M+, West Kowloon Cultural District,
38 Museum Drive, Kowloon,
Hong Kong

M+ 周邊地帶 Around M+





立即購票
Tickets on Sale



 mplus.org.hk/cinema

   [mplusmuseum](https://mplusmuseum.org)    小红书 MPlus 博物馆

M+ 周邊地帶 Around M+

